

Ergänzende Sprachförderung im
Jahr vor der Einschulung

Supplementary language support in
the year before school starts

Mbështetje gjuhësore plotësuese në
vitin para regjistrimit në shkollë

پشتیبان تکمیلی زبان در سال قبل
از شروع مدرسه

Додаткова мовна підтримка за рік до
зарахування до школи

Sostegno linguistico supplementare nell'anno
scolastico precedente alla scolarizzazione

Okula başlamadan önceki yıl
tamamlayıcı dil desteği

الدعم اللغوي التكميلي في العام
الذي يسبق الالتحاق بالمدرسة

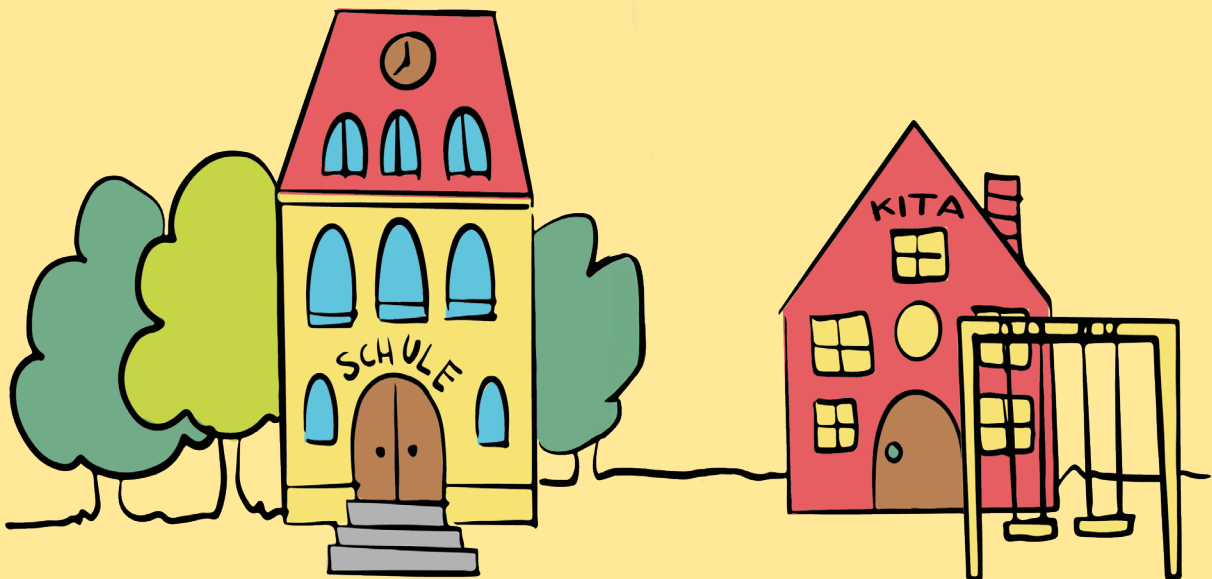
Допълнителна езикова подкрепа
в годината преди записване в училище

Sprijin lingvistic suplimentar în anul
anterior înscrierii la școală

Soutien linguistique complémentaire
l'année précédant la scolarisation

Dodatna jezička podrška u godini
pre polaska u školu

Apoyo lingüístico complementario durante
el año anterior antes de la escolarización





Auf den Anfang kommt es an

Inhaltsverzeichnis	03
Tabela e Përmbajtjes جدول المحتويات Съдържание Table of Contents فهرست مطالب	
Sommaire Sommario Cuprins Sadržaj Índice İçindekiler Зміст	
Deutsch	04
Shqip (Albanisch)	07
عربی (Arabisch)	11
Български (Bulgarisch)	13
English (Englisch)	16
فارسی (Farsi)	19
Français (Französisch)	22
Italiano (Italienisch)	25
Română (Rumänisch)	28
Srpski (Serbisch)	31
Español (Spanisch)	34
Türkçe (Türkisch)	37
Українська (Ukrainisch)	40

Gefördert
durch



Baden-Württemberg
Ministerium für Kultus,
Jugend und Sport

ERGÄNZENDE SPRACHFÖRDERUNG IM JAHR VOR DER EINSCHULUNG

(im Rahmen des Programms SprachFit)

Damit alle Kinder gut in die Schule starten, möchte das Land Baden-Württemberg sie bestmöglich unterstützen. Besonders wichtig ist dabei, dass sie die deutsche Sprache gut sprechen und verstehen können. Denn Sprache ist der Schlüssel zum Lernen und zur aktiven Teilnahme am schulischen Leben.

Das Sprachförderprogramm SprachFit wurde entwickelt, um Kinder schon so früh wie möglich gezielt in ihrer sprachlichen Entwicklung zu unterstützen. Ziel ist es, mehr Sicherheit im Umgang mit der deutschen Sprache zu vermitteln und so bessere Bildungschancen zu ermöglichen. Ein zentraler Bestandteil des Programms ist die ergänzende Sprachförderung im Jahr vor der Einschulung – für Kinder mit besonderem Unterstützungsbedarf.

So wird erkannt, ob ein Kind Sprachförderung braucht

12 bis 24 Monate vor der Einschulung findet für alle Kinder eine Einschulungsuntersuchung (ESU) durch das Gesundheitsamt statt. Im Rahmen dieser Untersuchung wird geprüft, ob zusätzlicher sprachlicher Förderbedarf besteht. Falls das Gesundheitsamt feststellt, dass ein intensiver Sprachförderbedarf vorliegt, kann die Schulleitung entscheiden, dass das Kind im Jahr vor der Einschulung die ergänzende Sprachförderung besucht.

Inhalte und Rahmenbedingungen der ergänzenden Sprachförderung

Die ergänzende Sprachförderung vor der Einschulung umfasst:

- vier Unterrichtsstunden à 45 Minuten Sprachförderung pro Woche im letzten Jahr vor der Einschulung,
- Förderung in kleinen Gruppen von 4 bis 12 Kindern,
- einen ganzheitlichen Ansatz: Sprache wird gefördert in Kombination mit Bewegung, Musik, emotional-sozialen und ersten mathematischen Kompetenzen,
- die Sprachförderung kann in der Kita oder in der Grundschule stattfinden,
- die Sprachförderung wird von geschulten Grundschullehrkräften, SprachFit-Lehrkräften oder Pädagogischen Fachkräften der Kita durchgeführt.

Ein zentrales Merkmal ist die enge Zusammenarbeit zwischen Kindertageseinrichtungen und Grundschulen. Dies erleichtert den Übergang in die Schule und hilft, Brüche im Bildungsweg zu vermeiden.

Alle Kinder werden berücksichtigt – auch ohne Kita-Platz

Alle Kinder, auch die, die keine Kita besuchen, nehmen an der Einschulungsuntersuchung des Gesundheitsamtes teil. Wird ein intensiver sprachlicher Förderbedarf festgestellt, nehmen auch sie an der Sprachförderung im Jahr vor der Einschulung teil.



Ziele der Sprachförderung

Ziel ist es, die sprachliche Sicherheit so zu stärken, dass Kinder:

- dem Unterricht besser folgen können,
- Aufgaben leichter verstehen,
- eigene Gedanken formulieren und mit anderen kommunizieren können,
- aktiver am Unterricht und Schulleben teilnehmen können.

Frühzeitige Sprachförderung kann mögliche Lernbarrieren reduzieren, das Selbstvertrauen stärken und die Bildungschancen deutlich verbessern.

Sprachförderung wird verpflichtend

Die Sprachförderung im Jahr vor der Einschulung wird aktuell im gesamten Land weiter ausgebaut. Ab dem Schuljahr 2027/28 ist sie verpflichtend für alle Kinder, bei denen im Rahmen der Einschulungsuntersuchung ein sprachlicher Förderbedarf festgestellt wurde. Bis dahin kann die Teilnahme empfohlen werden.

Wenn Kinder noch weitere Förderung brauchen

Besteht auch nach der Sprachförderung im Jahr vor der Einschulung ein erheblicher Unterstützungsbedarf – z.B. in sprachlicher oder allgemeiner Entwicklung – kann das schulpflichtige Kind eine Juniorklasse besuchen. In diesem zusätzlichen Jahr in der Juniorklasse werden Kinder intensiv auf den Schulstart und damit auf die erste Klasse und den Unterricht in der Grundschule vorbereitet.

Wenn Kinder erst sehr kurze Zeit in Deutschland sind und über keine oder nur geringe Deutschkenntnisse verfügen, können sie in einer Vorbereitungsklasse (VKL) Deutsch lernen.

Bei geringerem Förderbedarf kann die Unterstützung durch zusätzlichen Sprachförderstunden in den Klassen 1 und 2 fortgesetzt werden.

Wie Eltern unterstützen können?

Eltern können die Sprachentwicklung ihres Kindes unterstützen, indem sie:

- eine regelmäßige Teilnahme an der Sprachförderung ermöglichen,
- mit dem Kind über die Inhalte der Sprachförderstunden sprechen, Lieder und Reime gemeinsam wiederholen,
- in Kontakt mit Pädagogischen Fachkräften oder Lehrkräften bleiben und bei Bedarf Fragen stellen,
- zu Hause viel mit dem Kind in der eigenen Muttersprache sprechen, singen und vorlesen – auch dies fördert das Erlernen der deutschen Sprache.



Weitere Informationen zum Ablauf

Details zur Organisation der Sprachförderung (z.B. Ort, Zeit, beteiligte Personen) werden von der jeweiligen Einrichtung oder dem Schulamt bereitgestellt.

Gemeinsames Ziel: Gleiche Chancen für alle Kinder

Durch eine breite, gut geplante und durchgängige Sprachförderung erhalten alle Kinder – unabhängig von Herkunft oder individuellen Voraussetzungen – die Chance auf eine erfolgreiche Schullaufbahn und gleichberechtigte Bildungsteilhabe.

Gemeinsam helfen wir Ihrem Kind, stark in die Schule zu starten!

MBËSHTETJE GJUHËSORE PLOTËSUESE NË VITIN PARA REGJISTRIMIT NË SHKOLLË

(si pjesë e programit SprachFit)

Me qëllim që të gjithë fëmijët të kenë një fillim të mbarë të shkollës, Baden-Württemberg dëshiron t'u ofrojë atyre mbështetjen më të mirë të mundshme. Është veçanërisht e rëndësishme që ata të flasin dhe kuptojnë mirë gjermanisht. Sepse gjuha është çelësi i mësimi dhe pjesëmarrjes aktive në jetën shkollore.

Programi i mbështetjes gjuhësore SprachFit u zhvillua posaçërisht për të mbështetur fëmijët në zhvillimin e tyre gjuhësor sa më herët të jetë e mundur. Qëllimi është të ofrohet besim më i madh në përdorimin e gjuhës gjermane dhe kështu të mundësohen mundësi më të mira arsimore. Një komponent qendror i programit është mbështetja shtesë gjuhësore në vitin para regjistrimit në shkollë - për fëmijët me nevoja për mbështetje.

Kështu përcaktohet nëse një fëmijë ka nevojë për mbështetje gjuhësore

12 deri në 24 muaj para fillimit të shkollës, të gjithë fëmijët i nënshtrohen një ekzaminimi mjekësor për pranim në shkollë (ESU) nga departamenti i shëndetësisë. Ky ekzaminim do të shqyrtojë nëse ka nevojë për mbështetje shtesë gjuhësore. Nëse autoriteti shëndetësor përcakton se ka nevojë për mbështetje intensive gjuhësore, administrata e shkollës mund të vendosë që fëmija të marrë pjesë në mbështetje gjuhësore suplementare një vit përpara se të fillojë shkollën.

Përmbajtja dhe kuadri i mbështetjes gjuhësore plotësuese

Mbështetja plotësuese gjuhësore para hyrjes në shkollë përfshin:

- katër orë mësimi 45 minutësh për mbështetje gjuhësore në javë gjatë vitit të fundit para hyrjes në shkollë,
- mbështetje në grupe të vogla prej 4 deri në 12 fëmijë,
- një qasje gjithpërfshirëse: Gjuha promovohet në kombinim me lëvizjen, muzikën, aftësitë emocionale-sociale dhe aftësitë fillestare matematikore.
- mbështetja gjuhësore mund të bëhet në çerdhe ose në shkollën fillore,
- mbështetja gjuhësore ofrohet nga mësues të trajnuar të shkollave fillore, mësues nga SprachFit ose stafi i çerdheve.

Një tipar qendror është bashkëpunimi i ngushtë midis qendrave të kujdesit ditor dhe shkollave fillore. Kjo lehtëson kalimin në shkollë dhe ndihmon për të shmangur ndërprerjet në rrugën edukative.

Të gjithë fëmijët merren në konsideratë – edhe pa një vend në çerdhe

Të gjithë fëmijët, madje edhe ata që nuk ndjekin çerdhe, marrin pjesë në kontrollin mjekësor për pranim në shkollë që kryhet nga departamenti i shëndetësisë. Nëse identifikohet nevoja për mbështetje intensive gjuhësore, ata gjithashtu do të marrin pjesë në mbështetjen gjuhësore në vitin para fillimit të shkollës.



Synimet e mbështetjes gjuhësore

Qëllimi është të forcohet vetëbesimi gjuhësor në mënyrë që fëmijët të mund të:

- ndjekin më mirë mësimet,
- kuptojnë detyrat më lehtë,
- formulojnë mendimet e tyre dhe të komunikojnë me të tjerët,
- marrin pjesë më aktivisht në mësimet dhe në jetën shkollore.

Mbështetja e hershme gjuhësore mund të zvogëlojë pengesat e mundshme të mësimin, të forcojë vetëbesimin dhe të përmirësojë ndjeshëm mundësitë arsimore.

Mbështetja gjuhësore do të bëhet e detyrueshme

Mbështetja gjuhësore në vitin para hyrjes në shkollë aktualisht është duke u zgjeruar në të gjithë vendin. Duke filluar nga viti shkollor 2027/28, do të jetë e detyrueshme për të gjithë fëmijët e identifikuar si fëmijë që kanë nevojë për mbështetje gjuhësore gjatë vlerësimit parashkollor. Deri atëherë, pjesëmarrja mund të rekomandohet.

Nëse fëmijët kanë nevojë për ndihmë të mëtejshme

Nëse ka një nevojë të konsiderueshme për mbështetje edhe pas mbështetjes gjuhësore në vitin para regjistrimit në shkollë - p.sh. në gjuhë ose zhvillim të përgjithshëm - fëmija në moshë shkollore mund të ndjekë një klasë për juniorë. Në këtë vit shtesë në klasën për juniorë, fëmijët përgatiten intensivisht për fillimin e shkollës dhe rrjedhimisht për klasën e parë dhe mësimet në shkollën fillore.

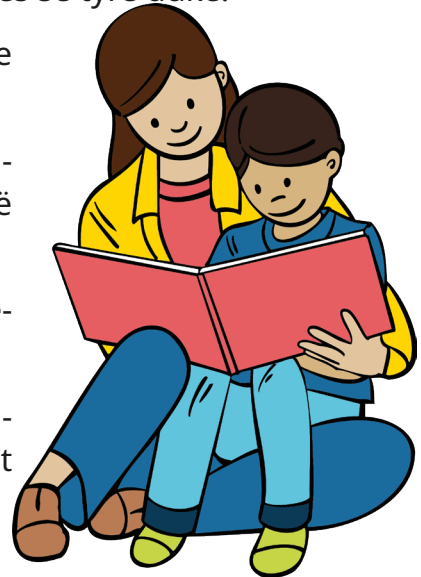
Nëse fëmijët kanë qenë vetëm për një kohë shumë të shkurtër në Gjermani dhe kanë pak ose aspak njohuri gjermane, ata mund të mësojnë gjermanisht në një klasë përgatitore (VKL).

Nëse nevoja për mbështetje është më pak e madhe, mbështetja mund të vazhdohet përmes mësimave shtesë të mbështetjes gjuhësore në klasat 1 dhe 2.

Si mund të na përkrahin prindërit?

Prindërit mund ta mbështesin zhvillimin gjuhësor të fëmijës së tyre duke:

- mundësuar pjesëmarrje të rregullt në seancat e mbështetjes gjuhësore,
- duke folur me fëmijën rreth përmbajtjes së seancave të mbështetjes gjuhësore, duke përsëritur këngë dhe rima së bashku,
- duke qëndruar në kontakt me edukatorët ose mësuesit dhe duke bërë pyetje sipas nevojës,
- duke folur, kënduar dhe lexuar me zë të lartë për fëmijën në gjuhën e tij amtare në shtëpi - kjo gjithashtu nxit mësimin e gjuhës gjermane.



Informacione të mëtejshme në lidhje me procesin

Detajet mbi organizimin e mbështetjes gjuhësore (p.sh., vendndodhja, koha, personat e përfshirë) ofrohen nga institucioni përkatës ose autoriteti shkollor.

Qëllimi i përbashkët: Mundësi të barabarta për të gjithë fëmijët

Përmes mbështetjes gjuhësore të gjerë, të planifikuar mirë dhe të vazhdueshme, të gjithë fëmijët - pavarësisht nga prejardhja e tyre ose rrethanat individuale - kanë mundësinë për një karrierë të suksesshme shkollore dhe pjesëmarrje të barabartë në arsim.

Së bashku, ne do ta ndihmojmë fëmijën tuaj të ketë një fillim të mbarë në shkollë!

أهداف الدعم اللغوي

الهدف هو تعزيز الثقة اللغوية حتى يتمكن الأطفال من:

- فهم الدرس بشكل أفضل،
- فهم المهام بسهولة أكبر،
- صياغة أفكارهم الخاصة والتواصل مع الآخرين،
- المشاركة في الدروس والحياة المدرسية بنشاط أكبر.

إن الدعم اللغوي المبكر يمكن أن يُقلّل من حواجز التعلّم المحتملة، ويعزز الثقة بالنفس، ويُحسّن الفرص التعليمية بشكل ملحوظ.



الدعم اللغوي سيصبح إلزامياً

يتم حالياً توسيع نطاق الدعم اللغوي في العام الذي يسبق الالتحاق بالمدرسة في جميع أنحاء الولاية. وابتداءً من العام الدراسي 2027/28 سيكون إلزامياً لجميع الأطفال الذين تم اكتشاف أنهم بحاجة إلى دعم لغوي في أثناء فحص الالتحاق بالمدرسة. ويمكن التوصية بالمشاركة حتى ذلك الحين.

إذا كان الأطفال بحاجة إلى مزيد من الدعم

إذا كانت هناك حاجة كبيرة للدعم حتى بعد الدعم اللغوي في السنة التي تسبق الالتحاق بالمدرسة -على سبيل المثال في اللغة أو التطور العام- فيمكن للطفل في سن المدرسة حضور صف تمهيدي. وفي هذه السنة الإضافية في الصف التمهيدي، يتم تحضير الأطفال بشكل مكثف لبدء المدرسة، ومن ثم للصف الأول والدروس في المدرسة الابتدائية.

إذا كان الأطفال مقيمين في ألمانيا منذ فترة قصيرة جداً، وكان لديهم معرفة ضئيلة باللغة الألمانية، أو لم يكن لديهم أي معرفة بها، فيمكنهم تعلّم اللغة الألمانية في صف تحضير (VKL).

الدعم اللغوي التكميلي في العام الذي يسبق الالتحاق بالمدرسة (في إطار برنامج SprachFit)

لضمان حصول جميع الأطفال على بداية جيدة في المدرسة، ترغب ولاية بادن-فورتمبيرج في توفير أفضل دعم ممكن لهم. ومن المهم للغاية أن يكونوا قادرين على التحدث باللغة الألمانية وفهمها جيدًا. لأن اللغة هي مفتاح التعلم والمشاركة الفعالة في الحياة المدرسية.

تم تطوير برنامج دعم اللغة SprachFit لتزويد الأطفال بدعم مباشر في تطوير قدراتهم اللغوية مبكرًا قدر الإمكان. ويهدف هذا البرنامج إلى توفير ثقة أكبر في استخدام اللغة الألمانية، ومن ثم تمكين فرص تعليمية أفضل. وأحد المكونات الأساسية للبرنامج هو الدعم اللغوي التكميلي في العام الذي يسبق الالتحاق بالمدرسة، للأطفال الذين لديهم احتياجات دعم خاصة.

كيفية معرفة ما إذا كان الطفل يحتاج إلى دعم لغوي

يُجري مكتب الصحة لجميع الأطفال فحصًا طبيًا للالتحاق بالمدرسة (ESU)، قبل 12 إلى 24 شهرًا من الالتحاق بالمدرسة. ويُفحص في هذا الاختبار ما إذا كانت هناك حاجة إلى دعم لغوي إضافي. وإذا قرر مكتب الصحة أن هناك حاجة إلى دعم لغوي مكثف، يمكن لإدارة المدرسة أن تقرر أن يتلقى الطفل دعمًا لغويًا تكميليًا في العام الذي يسبق الالتحاق بالمدرسة.

محتويات الدعم اللغوي التكميلي وشروطه العامة

يحتوي الدعم اللغوي التكميلي قبل الالتحاق بالمدرسة على ما يلي:

- أربع حصص مدة كل منها 45 دقيقة للدعم اللغوي أسبوعيًا، في العام الأخير قبل الالتحاق بالمدرسة،
 - الدعم في مجموعات صغيرة مكونة من 4 أطفال إلى 12 طفلًا،
 - نهج شامل: يتم تعزيز اللغة بالتزامن مع الحركة والموسيقى والمهارات العاطفية والاجتماعية والمهارات الأولية في الرياضيات،
 - يمكن تقديم الدعم اللغوي في روضة الأطفال النهارية أو المدرسة الابتدائية،
 - يُقدّم الدعم اللغوي بواسطة معلمين مُدرّبين من المدرسة الابتدائية، أو معلمي برنامج SprachFit أو تربويين من روضة الأطفال النهارية.
- الميزة الأساسية هي التعاون الوثيق بينروضات الأطفال النهارية والمدارس الابتدائية. وهذا يُسهّل الانتقال إلى المدرسة، ويساعد على تجنب الانقطاعات في المسار التعليمي.

جميع الأطفال مشمولون – حتى من دون مكان في روضة الأطفال النهارية

يشارك الأطفال جميعهم، حتى أولئك الذين لا يرتادون روضة الأطفال النهارية، في فحص الالتحاق بالمدرسة الذي يُجريه مكتب الصحة. وفي حالة اكتشاف أن هناك حاجة إلى دعم لغوي مكثف، فسوف يشاركون أيضًا في الدعم اللغوي في العام الذي يسبق الالتحاق بالمدرسة.

إذا كانت الحاجة إلى الدعم بسيطة، فيمكن مواصلة الدعم من خلال دروس الدعم اللغوي الإضافية في الصف الأول والثاني.

كيف يمكن للوالدين تقديم الدعم؟

يمكن للوالدين دعم تطوّر لغة أطفالهم من خلال:

- تمكين المشاركة المنتظمة في الدعم اللغوي،
- التحدّث مع الطفل عن محتوى دروس الدعم اللغوي، وتكرار الأغاني والأشعار معه،
- البقاء على اتصال مع الكوادر التربوية أو المعلمين، وطرح الأسئلة إذا لزم الأمر،
- إنّ التحدّث لطفلك والغناء والقراءة له بصوت عالٍ بلغته الأم في المنزل يُعزّز أيضًا تعلّم اللغة الألمانية.

مزيد من المعلومات حول المسار

يتم توفير التفاصيل المتعلقة بتنظيم الدعم اللغوي (على سبيل المثال الموقع والوقت والأشخاص المشاركون) من قِبَل المؤسسة المعنية أو إدارة المدرسة.

الهدف المشترك: فرص متساوية لجميع الأطفال

من خلال دعم لغوي مُوسّع ومتناسق ومُخطّط له بعناية، يتمتع الأطفال جميعهم -بغض النظر عن خلفيتهم أو ظروفهم الفردية- بفرصة الحصول على مسار مدرسي ناجح والمشاركة المتساوية في التعليم.

معًا سنساعد طفلك على تحقيق بداية قوية في المدرسة!



ДОПЪЛНИТЕЛНА ЕЗИКОВА ПОДКРЕПА В ГОДИНАТА ПРЕДИ ЗАПИСВАНЕ В УЧИЛИЩЕ (в рамките на програмата SprachFit)

За успешен старт на всички деца в училище, провинция Баден-Вюртемберг има за цел да им окаже възможно най-добрата подкрепа. Особено важно е те да могат да говорят и разбират добре немски език. Защото езикът е ключът към знанието и активното участие в училищния живот.

Програмата за езикова подкрепа SprachFit е разработена, за да подпомага децата целенасочено в езиковото им развитие възможно най-рано. Целта е децата да придобият по-голяма увереност в общуването на немски език и по този начин да се осигурят по-добри образователни възможности. Централен компонент на програмата е допълнителната езикова подкрепа в годината преди записване в училище – за деца със специални нужди от подпомагане.

Как се установява дали дете се нуждае от езикова подкрепа

12 до 24 месеца преди записване в училище, Здравната служба провежда преглед за записване в училище (ESU) на всички деца. В рамките на този преглед се проверява дали съществува необходимост от допълнителна езикова подкрепа. Ако Здравната служба установи, че е необходима интензивна езикова подкрепа, училищното ръководство може да реши детето да посещава занимания за допълнителна езикова подкрепа в годината преди записването в училище.

Съдържание и рамкови условия на заниманията за допълнителна езикова подкрепа

Заниманията за допълнителната езикова подкрепа преди записване в училище включват:

- четири часа по 45 минути езикова подкрепа седмично през последната година преди записването в училище,
- подкрепа в малки групи от 4 до 12 деца,
- цялостен подход: усвояването на езика се стимулира в комбинация с движение, музика, емоционално-социални и начални математически компетентности,
- езиковата подкрепа може да се осъществява в детската градина или началното училище,
- заниманията за езикова подкрепа се провеждат от обучени начални учители, учители по програмата SprachFit или педагогическия персонал в детските градини.

Ключова характеристика е тясното сътрудничество между детските градини и началните училища. Това улеснява прехода към училище и спомага да се избегне прекъсване в образователното развитие.

Включват се всички деца – също и тези без място в детска градина

Всички деца, включително тези, които не посещават детска градина, участват в прегледа за записване в училище, провеждан от Здравната служба. Ако се установи необходимост от интензивна езикова подкрепа, те също участват в заниманията за езикова подкрепа в годината преди записване в училище.



Цели на програмата за езикова подкрепа

Целта е да се засили увереността в езиковото общуване, така че децата:

- да могат по-добре да следват учебния процес,
- да разбират по-лесно задачите,
- да могат да формулират собствените си мисли и да общуват с другите,
- да могат да участват по-активно в учебния процес и училищния живот.

Ранната езикова подкрепа може да намали възможни пречки в ученето, да укрепи самочувствието и значително да подобри образователните възможности.

Програмата за езикова подкрепа става задължителна

Към момента програмата за езикова подкрепа в годината преди записване в училище обхваща цялата страна. От учебната 2027/28 година тя ще бъде задължителна за всички деца, при които в рамките на прегледа за записване в училище е установена необходимост от езикова подкрепа. Дотогава може да се препоръчва участие в нея.

Ако децата се нуждаят от допълнителна подкрепа

Ако дори след заниманията за езикова подкрепа в годината преди записване в училище съществува значителна необходимост от подпомагане – напр. в езиковото или общото развитие – детето, подлежащо на задължително училищно образование, може да посещава Juniorklasse (клас за начинаещи). През тази допълнителна година в Juniorklasse (клас за начинаещи) децата се подготвят интензивно за началото на училищното образование и по този начин за първи клас и обучение в началното училище.

Ако деца са отскоро в Германия и не владеят немски език или имат ограничени познания, могат да изучават езика в подготвителен клас (VKL).

При по-малка потребност, подкрепата може да продължи под формата на допълнително езиково обучение в 1-ви и 2-ри клас.

Как родителите могат да помогнат?

Родителите могат да подкрепят езиковото развитие на детето си, като:

- осигуряват редовно участие в езиковото обучение,
- разговарят с детето за съдържанието на часовете за езикова подкрепа, повтарят заедно песни и рими,
- поддържат контакт с педагогическите специалисти или учителите и при необходимост задават въпроси,
- у дома общуват с детето на родния си език, пеят и четат на глас – това също подпомага изучаването на немския език.



Допълнителна информация за процеса

Подробности за организацията на езиковото обучение (напр. място, час, участващи лица) се предоставят от съответната институция или училищната администрация.

Обща цел: Равни възможности за всички деца

Чрез широка, добре планирана и последователна езикова подкрепа, всички деца – независимо от техния произход или индивидуални обстоятелства – имат възможност за успешно образователен път и равноправно участие в образованието.

Заедно ще помогнем на Вашето дете за силен старт в училище!

SUPPLEMENTARY LANGUAGE SUPPORT IN THE YEAR BEFORE SCHOOL STARTS

(as part of the SprachFit programme)

The federal state of Baden-Württemberg wants to support all children as effectively as possible in making a good start to school. A particularly important aspect of this is ensuring that they can speak and understand German well. Because language is the key to learning and to active participation in school life.

The SprachFit language support programme has been developed to support children specifically in the development of their language skills at as early a stage as possible. The aim is to give them more confidence in using the German language and thus to improve their educational opportunities. A central component of the programme is the supplementary language support that is available in the year before school starts – for children in particular need of support.

Here's how a child's need for language support is identified

12 to 24 months before they start school, all children undergo a school readiness assessment (Einschulungsuntersuchung – ESU) carried out by the health authority. In the context of this assessment, a decision is made as to whether additional language support is required. If the health authority determines that intensive language support is required, the school management can decide that the child should attend the supplementary language support course in the year before they start school.

Content and conditions of the supplementary language support

The supplementary language support before school starts comprises:

- four 45-minute classes of language support a week in the year before school starts;
- support in small groups of 4 to 12 children;
- an integrated approach: language learning is supported with exercise, music, emotional-social and basic mathematical skills;
- the language support can be provided in pre-school or primary school;
- the language support is provided by trained primary school teachers, SprachFit teachers or pre-school teaching assistants.

A central feature is the close collaboration between pre-schools and primary schools. This makes the transition to school easier and helps to avoid discontinuities in the educational pathway.

All children are considered – including those without a pre-school place

All children, including those who do not attend a pre-school, are included in the school readiness assessment by the health authority. If a need for intensive language support is identified, they also take part in the supplementary language support in the year before school starts.



Aims of the language support

The aim is to strengthen children's linguistic confidence so that they can:

- follow the teaching better;
- understand their work better;
- formulate their own thoughts and communicate with others;
- participate actively in classes and school life.

Early language support can reduce potential learning barriers, strengthen self-confidence and significantly improve educational opportunities.

Language support is set to become obligatory

Language support in the year before school starts is currently being developed throughout the state. From the 2027/28 school year, it will be obligatory for all children for whom a need for language support is identified in the course of the school readiness assessment. Until then, participation can only be recommended.

Children who need further support

If there is still a significant need for support after the language support course in the year before school starts – in language or general development, for example – a child of obligatory school age can attend a junior class. In this additional year, children receive intensive preparation for starting school, Year 1 and teaching at primary school.

If children have not been in Germany for long and have little knowledge of German if any, they can learn German in a preparatory class (Vorbereitungsklasse – (VKL).

If the need for further support is only small, additional language support courses can be continued in Years 1 and 2.

How parents can support their children

Parents can support the language development of their child by:

- ensuring regular participation in the language support available;
- talking to their child about the content of the language support course, repeating songs and rhymes with them;
- keeping in contact with teaching assistants and teachers and asking questions whenever they arise;
- speaking, singing and reading aloud in their native language as much as possible at home – this also helps with learning German.



Further information about the process

Details about the organisation of the language support (e.g. location, time, persons involved) will be provided by the relevant body or the education office.

A common aim: equal opportunities for all children

Through broad, well-planned and consistent language support, all children – irrespective of their origin and individual requirements – are given the opportunity for a successful school career and equal involvement in education.

Together, we will help to ensure that your child makes a strong start to school!

پشتیبان تکمیلی زبان در سال قبل از شروع مدرسه (در قالب برنامه SprachFit)

برای اینکه همه کودکان بتوانند به خوبی مدرسه را آغاز کنند، ایالت بادن وورتمبرگ می‌خواهد شما را تا جای ممکن حمایت کند. مهم‌ترین مساله آن است که شما بتوانید زبان آلمانی را خوب متوجه شوید و حرف بزنید. چرا که زبان کلید مهم یادگیری است و برای شرکت فعال در مدرسه ضروری است.

برنامه پشتیبان زبانی SprachFit توسعه یافته تا کودکان را هرچه سریع‌تر در پیشرفت زبانی‌شان حمایت کند. هدف آن است که در برخورد با زبان آلمانی حس امنیت بیشتری بدهد و شانس آموزشی بهتری را فراهم کند. یک جز مرکزی برنامه، بخش اضافه شده پشتیبان تکمیلی زبانی در سال قبل از شروع مدرسه است (برای کودکان با نیاز به حمایت‌های ویژه).

نحوه تشخیص برای آن که بدانیم آیا کودک نیاز به پشتیبان زبانی دارد یا خیر

۱۲ تا ۲۴ ماه قبل از شروع مدرسه برای همه کودکان آزمون ورودی به مدرسه توسط اداره بهداشت برگزار میشود (ESU). در قالب این آزمون ورودی بررسی میشود که آیا کودک نیاز به پشتیبانی زبان اضافی دارد یا خیر. در صورتی که اداره بهداشت تعیین کند که نیاز شدیدی به پشتیبانی زبانی وجود دارد، مدیر مدرسه میتواند تصمیم بگیرد که کودک در سال قبل از شروع مدرسه از این برنامه تکمیلی استفاده کند.

محتوا و چارچوب پشتیبانی زبان تکمیلی

پشتیبان تکمیلی زبان در سال قبل از شروع مدرسه شامل:

- چهار جلسه ۴۵ دقیقه‌ای پشتیبانی زبانی در هفته در سال قبل از شروع مدرسه
- در گروه‌های کوچک ۴ تا ۱۲ نفری
- با رویکردی جامع: زبان در ترکیب با حرکت، موسیقی، مهارت‌های عاطفی اجتماعی و مهارت‌های اولیه ریاضی ارتقا می‌یابد.
- پشتیبانی زبان میتواند در مهدکودک یا دوران ابتدایی صورت گیرد.
- پشتیبانی زبانی از طریق معلمان ابتدایی آموزش دیده، مربیان SprachFit یا متخصصان آموزشی مهدکودک صورت می‌گیرد.
- یکی از ویژگی‌های اصلی همکاری تنگاتنگ بین مدارس ابتدایی و مهدکودک‌ها است. این کار مرحله‌گذار از مهدکودک به مدرسه را راحت کرده و کمک میکند تا شکستی در مسیر آموزشی رخ ندهد.

همه کودکان در نظر گرفته میشوند - حتی آنهایی که مهدکودک ندارند

همه کودکان حتی آنهایی که به مهدکودک نرفته‌اند، در آزمون ورودی اداره سلامت شرکت میکنند. اگر نیاز به پشتیبان تکمیلی زبان تعیین شود، آنها هم در این برنامه قبل از شروع مدرسه شرکت میکنند.

اگر کودکان مدت بسیار کوتاهی در آلمان بوده‌اند و دانش کمی در مورد زبان آلمانی دارند یا اصلاً ندارند، می‌توانند در کلاس‌های آمادگی (VKL) زبان آلمانی را یاد بگیرند.

اگر نیاز به پشتیبانی کمتر باشد، پشتیبانی می‌تواند از طریق کلاس‌های پشتیبانی زبان اضافی در پایه‌های اول و دوم ادامه یابد.

والدین چگونه می‌توانند حمایت کنند؟

والدین می‌توانند رشد زبانی فرزندشان را حمایت کنند، بدین صورت که:

- امکان شرکت مداوم کودک در پشتیبانی زبان را فراهم کنند،
- با کودک در مورد مباحث مطرح شده در کلاس زبان صحبت کنند، اشعار و ریتم‌ها را باهم تکرار کنند،
- با مربیان آموزشی یا معلمان در ارتباط بمانند و در صورت نیاز سوالات خود را مطرح کنند،
- در خانه با فرزند خود بسیار با زبان مادری کودک صحبت کنند، آواز بخوانند و روخوانی کنند - حتی این امر نیز یادگیری زبان آلمانی را ارتقا می‌دهد.

اطلاعات بیشتر در مورد فرایند

یجزيیات در مورد سازمان دهی پشتیبانی زبانی (برای مثال محل، زمان، افراد شرکت کننده) از طرف سازمان مورد نظر یا اداره مدارس فراهم میشود.

هدف نهایی: شانس برابر برای همه کودکان

از طریق یک برنامه خوب تقویت زبانی، همه کودکان - صرف نظر از خاستگاه یا شرایط فردی شان - شانس برای موفقیت در مسیر مدرسه و برابری حقوق در آموزش دارند.

با هم کمک میکنیم تا فرزند شما با قدرت مدرسه را آغاز کند!



هدف های پشتیبان زبان

هدف آن است که امنیت زبانی را تا جای ممکن تقویت کنیم، تا کودکان:

- کلاس درس را بهتر بتوانند دنبال کنند،
- تکالیف را بهتر بفهمند،
- نظرات خود را بتوانند شکل دهند و با دیگران ارتباط بگیرند،
- و بتوانند به صورت فعال تر در کلاس و سطح مدرسه شرکت کنند.

پشتیبانی زبان زود هنگام میتواند موانع یادگیری ممکن را کاهش دهد، اعتماد به نفس را تقویت و شانس های آموزشی را به مراتب بهتر کند.



پشتیبان زبان اجباری خواهد شد

پشتیبان تکمیلی زبان در سال قبل از شروع مدرسه در حال حاضر به صورت جامع در حال گسترش است. از سال تحصیلی ۲۰۲۷/۲۸ برای همه کودکانی که در آزمون ورودی نیازهای پشتیبانی زبانی برای شان شناسایی شده، اجباری خواهد شد. تا آن زمان، شرکت در این کلاس ها میتواند توصیه شود.

در صورتی که کودکان به پشتیبانی های بیشتری نیاز داشته باشند

اگر حتی پس از پشتیبانی زبانی در سال قبل از شروع مدرسه، نیاز قابل توجهی به پشتیبانی وجود داشته باشد - مثلاً در زبان یا رشد عمومی - کودک در سن مدرسه میتواند در کلاس های تکمیلی شرکت کند. در این سال تکمیلی، کودکان برای شروع مدرسه و کلاس اول و همینطور دستورالعمل ها در مدرسه ابتدایی آماده میشوند.

SOUTIEN LINGUISTIQUE COMPLÉMENTAIRE L'ANNÉE PRÉCÉDANT LA SCOLARISATION

(dans le cadre du programme SprachFit)

Afin de garantir un bon départ scolaire à tous les enfants, le Bade-Wurtemberg souhaite leur offrir le meilleur accompagnement possible. Il est particulièrement important qu'ils puissent bien parler et comprendre l'allemand. La langue constitue en effet le fondement de l'apprentissage et de l'intégration à la vie de l'école.

Le programme de soutien linguistique SprachFit a été conçu pour accompagner les enfants le plus tôt possible dans leur développement langagier. Son objectif est de donner plus d'assurance dans la maîtrise de l'allemand et ainsi d'offrir de meilleures chances scolaires. La composante principale du programme consiste en une aide linguistique supplémentaire, dispensée l'année précédant l'entrée à l'école, pour les enfants nécessitant un accompagnement particulier.

Comment savoir si un enfant a besoin d'un soutien linguistique

Entre 12 et 24 mois avant la rentrée scolaire, tous les enfants passent un examen de scolarisation (ESU) réalisé par le service de santé. Cet examen permet de vérifier si un besoin supplémentaire de soutien linguistique existe. Si le service de santé constate un besoin linguistique intensif, la direction de l'école peut décider que l'enfant suivra un soutien linguistique complémentaire l'année précédant la scolarisation.

Contenus et modalités du soutien linguistique complémentaire

Le soutien linguistique complémentaire avant l'entrée à l'école comprend :

- quatre séances hebdomadaires de 45 minutes consacrées au soutien linguistique dans l'année précédant la scolarisation,
- un accompagnement en petits groupes de 4 à 12 enfants,
- une approche globale : l'apprentissage de la langue est associé à l'activité physique, la musique, le développement socio-émotionnel et les bases des mathématiques,
- le soutien linguistique peut avoir lieu en maternelle (Kita) ou à l'école primaire,
- le soutien est assuré par des enseignants de primaire formés, des enseignants SprachFit ou des éducateurs spécialisés de la Kita.

Une caractéristique essentielle est la coopération étroite entre les établissements de la petite enfance et les écoles primaires. Cela facilite la transition vers l'école et permet d'éviter les ruptures dans le parcours éducatif.

Prise en charge de tous les enfants – y compris ceux sans place en Kita (maternelle)

L'examen d'entrée à l'école, conduit par le service de santé publique, concerne tous les enfants, même ceux qui ne vont pas en maternelle. Si un besoin important de soutien linguistique est identifié, ces enfants participent eux aussi au programme linguistique l'année précédant la scolarisation.



Objectifs du soutien linguistique

L'objectif est de renforcer la maîtrise linguistique afin que les enfants puissent :

- comprendre plus facilement les cours,
- mieux appréhender les consignes et exercices,
- formuler leurs pensées personnelles et échanger avec autrui,
- participer plus activement aux cours et à la vie scolaire.

Un soutien linguistique précoce permet de réduire les obstacles à l'apprentissage, de renforcer la confiance en soi et d'améliorer sensiblement les chances scolaires.

Le soutien linguistique devient obligatoire

Le soutien linguistique l'année précédant la scolarisation est actuellement renforcé dans tout le Land. Dès la rentrée 2027/2028, il sera imposé à tous les enfants identifiés comme nécessitant un soutien linguistique par l'examen de scolarisation. En attendant, la participation reste facultative mais conseillée.

Quand les enfants ont besoin d'un soutien supplémentaire

Si, même après le soutien linguistique l'année précédant la scolarisation, un besoin important d'accompagnement subsiste – par exemple en langue ou dans le développement général –, l'enfant soumis à l'obligation scolaire peut intégrer une Juniorklasse (classe préparatoire). Cette année supplémentaire en Juniorklasse sert à préparer les enfants de façon intensive au début de leur scolarité, et donc à la première année de l'école primaire.

Les enfants qui vivent en Allemagne depuis peu et ne maîtrisent pas ou peu l'allemand peuvent apprendre la langue dans une préparation spécifique, la Vorbereitungsklasse (VKL, classe préparatoire en allemand).

Si les besoins sont moindres, le soutien peut se poursuivre en 1^{re} et 2^e année de Grundschule par des heures supplémentaires de soutien linguistique.

Comment les parents peuvent-ils aider ?

Ils peuvent accompagner les progrès linguistiques de leur enfant en :

- assurant une participation régulière au programme de soutien linguistique,
- parlant avec leur enfant du contenu des séances, en répétant ensemble chansons et comptines,
- en maintenant un échange régulier avec les enseignants et éducateurs et en sollicitant des conseils au besoin,
- en parlant beaucoup à la maison avec leur enfant dans leur langue maternelle, en chantant et en lisant – ce qui favorise aussi l'apprentissage de l'allemand.



Informations complémentaires sur le déroulement

Les informations relatives à l'organisation du soutien linguistique (lieu, horaires, intervenants, etc.) sont communiquées par l'établissement concerné ou par l'inspection scolaire.

Objectif commun : offrir les mêmes chances à chaque enfant

Grâce à un soutien linguistique généralisé, bien conçu et continu, tous les enfants – indépendamment de leur origine ou de leurs conditions personnelles – ont la possibilité de réussir leur parcours scolaire et de participer à l'éducation sur un pied d'égalité.

Ensemble, nous donnons à votre enfant les meilleures bases pour réussir son entrée à l'école !

SOSTEGNO LINGUISTICO SUPPLEMENTARE NELL'ANNO SCOLASTICO PRECEDENTE ALLA SCOLARIZZAZIONE

(nell'ambito del programma SprachFit)

Per garantire a tutti i bambini un buon inizio scolastico, il Land Baden-Württemberg desidera offrire loro il miglior sostegno possibile. A tal fine, è particolarmente importante che sappiano parlare e comprendere bene il tedesco. La lingua è la chiave dell'apprendimento e della partecipazione attiva alla vita scolastica.

Il programma di sostegno linguistico SprachFit è stato sviluppato per sostenere specificamente i bambini nello sviluppo linguistico il prima possibile. L'obiettivo è dare loro maggiore sicurezza nell'uso della lingua tedesca e quindi offrire migliori opportunità nell'ambito dell'istruzione. Una componente centrale del programma è il sostegno linguistico supplementare nell'anno scolastico precedente alla scolarizzazione, per bambini con esigenze di sostegno specifiche.

Come riconoscere se uno studente ha bisogno di sostegno linguistico

Da 12 a 24 mesi prima della scolarizzazione, l'Ufficio sanitario effettua una visita medica di ammissione scolastica (ESU) di tutti i bambini. Questa visita determina se è necessario un ulteriore sostegno linguistico. Se l'Ufficio sanitario individua l'esigenza di sostegno linguistico intensivo, la direzione scolastica può decidere che lo studente riceva sostegno linguistico supplementare nell'anno precedente alla scolarizzazione.

Contenuti e condizioni quadro del sostegno linguistico supplementare

Il sostegno linguistico supplementare prima della scolarizzazione include:

- quattro lezioni di sostegno linguistico di 45 minuti a settimana nell'ultimo anno precedente alla scolarizzazione,
- sostegno in piccoli gruppi da 4 a 12 bambini,
- un approccio olistico: il sostegno linguistico viene integrato da movimento, musica, competenze emotivo-sociali e prime competenze matematiche,
- il sostegno linguistico può svolgersi all'asilo nido o alla scuola elementare,
- il sostegno linguistico è a cura di insegnanti qualificati della scuola elementare, insegnanti SprachFit o personale pedagogico dell'asilo nido.

Un aspetto fondamentale è la stretta collaborazione tra asili nido e scuole elementari. Questo facilita il passaggio alla scuola e contribuisce a evitare interruzioni nel percorso didattico.

Tutti i bambini vengono presi in considerazione, anche quelli che non frequentano l'asilo nido

Tutti i bambini, anche quelli che non frequentano l'asilo nido, saranno sottoposti alla visita medica di scolarizzazione dall'Ufficio sanitario. Se viene identificata l'esigenza di sostegno linguistico intensivo, i bambini partecipano anche al sostegno linguistico nell'anno precedente alla scolarizzazione.



Obiettivi del sostegno linguistico

L'obiettivo è rafforzare la sicurezza linguistica in modo che i bambini:

- possano seguire meglio le lezioni,
- comprendere i compiti più facilmente,
- formulare i propri pensieri e comunicare con gli altri,
- partecipare più attivamente alle lezioni e alla vita scolastica.

Un sostegno linguistico precoce può ridurre potenziali barriere all'apprendimento, rafforzare l'autostima e migliorare significativamente le opportunità didattiche.

Il sostegno linguistico diventa obbligatorio

Il sostegno linguistico nell'anno precedente alla scolarizzazione attualmente viene esteso a tutto il Land. A partire dall'anno scolastico 2027/28, sarà obbligatorio per tutti i bambini di cui è stata accertata l'esigenza di sostegno linguistico in occasione della visita medica di scolarizzazione. Fino a tale anno scolastico, la partecipazione può essere raccomandata.

Se i bambini necessitano ancora di ulteriore sostegno

Se anche dopo aver ricevuto sostegno linguistico nell'anno precedente alla scolarizzazione persiste una significativa esigenza di sostegno, ad esempio nello sviluppo linguistico o generale, un bambino in età scolare può frequentare una classe junior. Durante questo anno supplementare nella classe junior, i bambini vengono preparati intensamente all'inizio della scuola e quindi alla prima classe e alle lezioni della scuola elementare.

Se i bambini vivono in Germania da pochissimo tempo e hanno scarsa o nessuna conoscenza della lingua tedesca, possono apprendere il tedesco in una classe preparatoria (VKL).

Se l'esigenza di sostegno è meno grave, il sostegno può proseguire con lezioni di sostegno linguistico aggiuntive in 1a e 2a elementare.

Come possono fornire supporto i genitori?

I genitori possono sostenere lo sviluppo linguistico dei propri figli:

- consentendo la partecipazione regolare al sostegno linguistico,
- parlando al bambino del contenuto delle ore di sostegno linguistico, ripetendo insieme canzoni e filastrocche,
- mantenendo i contatti con educatori o insegnanti e ponendo domande se necessario,
- parlando, cantando e leggendo ad alta voce al bambino nella sua lingua madre a casa – anche questo favorisce l'apprendimento della lingua tedesca.



Ulteriori informazioni sullo svolgimento

I dettagli sull'organizzazione del sostegno linguistico (ad es. luogo, orari, persone coinvolte) saranno forniti dall'istituto o dall'autorità scolastica.

Obiettivo comune: pari opportunità per tutti i bambini

Attraverso un sostegno linguistico ampio, ben pianificato e coerente, tutti i bambini, indipendentemente dalla provenienza o dalle circostanze individuali, hanno l'opportunità di intraprendere una carriera scolastica di successo e di partecipare paritariamente all'istruzione.

Insieme, aiuteremo Suo/a figlio/a ad iniziare bene la scuola.

SPRIJIN LINGVISTIC SUPLIMENTAR ÎN ANUL ANTERIOR ÎNSCRIERII LA ȘCOALĂ

(în cadrul programului SprachFit)

Pentru ca toți copiii să înceapă bine școala, landul Baden-Württemberg dorește să-i sprijine în cel mai bun mod posibil. În acest context, este deosebit de important ca aceștia să poată vorbi și înțelege bine limba germană. Pentru că limba este cheia învățării și a participării active la viața școlară.

Programul de sprijin lingvistic SprachFit a fost dezvoltat pentru a sprijini copiii în mod adecvat, cât mai devreme posibil, la dezvoltarea lor lingvistică. Scopul este de a transmite mai multă siguranță în utilizarea limbii germane și de a oferi astfel șanse educaționale mai bune. O componentă centrală a programului este sprijinul lingvistic suplimentar în anul anterior înscrierii la școală – pentru copii cu nevoi speciale de sprijin.

În acest mod se constată dacă un copil are nevoie de sprijin lingvistic

Cu 12 până la 24 de luni înainte de înscrierea la școală, are loc pentru toți copiii un examen medical pentru înscrierea la școală (ESU), efectuat de către departamentul de sănătate publică. În cadrul acestui examen medical se verifică dacă este nevoie de un sprijin lingvistic suplimentar. În cazul în care departamentul de sănătate publică constată că există o nevoie intensivă de sprijin lingvistic, conducerea școlii poate decide ca, în anul anterior înscrierii la școală, copilul să frecventeze cursurile de sprijin lingvistic suplimentar.

Conținuturi și condiții-cadru ale suportului lingvistic suplimentar

Sprijinul lingvistic suplimentar înainte de înscrierea la școală cuprinde:

- patru lecții de câte 45 de minute pe săptămână în anul anterior înscrierii la școală,
- sprijin în grupuri mici de câte 4 până la 12 copii,
- o abordare holistică: limbajul este sprijinit în combinație cu mișcarea, muzica, abilitățile emoționale-sociale și cu primele abilități matematice,
- sprijinul lingvistic poate avea loc în grădiniță sau în școala primară,
- sprijinul lingvistic este realizat de către: cadre didactice de învățământ primar instruite, cadre didactice SprachFit sau specialiști pedagogici de la grădiniță.

O caracteristică esențială este cooperarea strânsă dintre centrele de zi pentru copii și școlile primare. Acest lucru facilitează tranziția la școală și ajută să se evite niște întreprinderi ale traseului educațional.

Se iau în considerare toți copiii – chiar și cei fără un loc la grădiniță

Toți copiii, chiar și cei care nu frecventează o grădiniță, participă la examenul medical pentru înscrierea la școală al departamentului de sănătate publică. Dacă se constată o nevoie intensivă de sprijin lingvistic, și aceștia participă la cursurile de sprijin lingvistic în anul anterior înscrierii la școală.



Scopurile sprijinului lingvistic

Scopul acestuia este de a consolida siguranța lingvistică în așa fel, încât copiii:

- să fie capabili să urmărească mai bine lecțiile,
- să înțeleagă exercițiile mai ușor,
- să formuleze gânduri proprii și să poată comunica cu alții,
- să poată participa mai activ la lecții și la viața școlară.

Sprijinul lingvistic timpuriu poate reduce posibile bariere de învățare, poate consolida încrederea în sine și poate îmbunătăți semnificativ șansele educaționale.

Suportul lingvistic devine obligatoriu

Sprijin lingvistic suplimentar în anul anterior înscrierii la școală se extinde în prezent în întregul land. Începând cu anul școlar 2027/28, acesta este obligatoriu pentru toți copiii la care, în cadrul examenului medical pentru înscriere la școală, s-a constatat o nevoie de sprijin lingvistic. Până atunci, se recomandă participarea.

Când copiii au nevoie încă de un sprijin suplimentar

Dacă și după sprijinul lingvistic anterior înscrierii la școală există o nevoie considerabilă de sprijin – de exemplu, în dezvoltarea lingvistică și în cea generală – copilul de vârstă școlară poate frecventa o clasă de juniori. În acest an suplimentar frecventat în clasa de juniori, copiii sunt pregătiți intensiv pentru începerea școlii și, în acest fel, pentru clasa întâi și pentru lecțiile din școala primară.

Dacă copiii sunt în Germania doar de foarte puțin timp și nu au deloc sau numai puține cunoștințe de germană, aceștia pot învăța germana într-o clasă pregătitoare (VKL).

În cazul unei nevoi de sprijin mai reduse, sprijinul se poate continua prin ore suplimentare de sprijin lingvistic în clasele 1 și 2.

Cum pot sprijini părinții?

Părinții pot sprijini dezvoltarea lingvistică a copilului lor prin:

- facilitarea unei participări regulate la sprijinul lingvistic,
- a vorbi cu copilul despre conținuturile lecțiilor de sprijin lingvistic, a repeta cântece și rime împreună,
- a rămâne în contact cu specialiștii educaționali sau cu cadrele didactice și, dacă este necesar, a pune întrebări;
- a vorbi, cânta și citi cu voce tare împreună cu copilul acasă în limba maternă – acest lucru sprijină și învățarea limbii germane.



Informații suplimentare privind desfășurarea

Detalii privind organizarea sprijinului lingvistic (de exemplu, locul, ora, persoanele implicate) se furnizează de către instituția corespunzătoare sau de către autoritatea școlară.

Scop comun: șanse egale pentru toți copiii

Datorită sprijinului lingvistic larg, bine planificat și continuu, toți copiii primesc – indiferent de origine sau de condițiile lor individuale – șansa pentru o carieră școlară de succes și pentru o participare egală la educație.

Împreună ajutăm copilului dumneavoastră să înceapă școala în forță!

DODATNA JEZIČKA PODRŠKA U GODINI PRE POLASKA U ŠKOLU

(u okviru programa SprachFit)

Kako bi sva deca imala dobar početak u školi, pokrajina Baden-Virtemberg želi da ih što bolje podrži. Posebno je važno da mogu dobro da govore i razumeju nemački jezik. Jer jezik je ključ za učenje i za aktivno učestvovanje u školskom životu.

Program jezičke podrške SprachFit razvijen je da bi se deci što ranije pomoglo u njihovom jezičkom razvoju. Cilj je da se poveća sigurnost u korišćenju nemačkog jezika i da se tako obezbede bolje šanse za obrazovanje. Centralni deo programa je dodatna jezička podrška u godini pre polaska u školu – za decu kojima je potrebna posebna pomoć.

Kako se utvrđuje da li je detetu potrebna jezička podrška

12 do 24 meseca pre upisa u školu, za svu decu se obavlja pregled za upis u školu (ESU) u zdravstvenoj službi. U okviru tog pregleda proverava se da li postoji potreba za dodatnom jezičkom podrškom. Ako zdravstvena služba utvrdi da je potrebna intenzivna podrška, rukovodstvo škole može odlučiti da dete u godini pre polaska u školu pohađa dodatnu jezičku podršku.

Sadržaj i uslovi dodatne jezičke podrške

Dodatna jezička podrška u godini pre upisa u školu obuhvata:

- Četiri školska časa po 45 minuta nedeljno u poslednjoj godini pre polaska u školu,
- rad u malim grupama od 4 do 12 dece,
- celovit pristup: Jezik se razvija u kombinaciji sa pokretom, muzikom, emocionalno-socijalnim i prvim matematičkim veštinama,
- sprovođenje nastave u vrtiću ili u osnovnoj školi,
- podršku pružaju obučeni nastavnici osnovne škole, SprachFit nastavnici ili pedagoški radnici u vrtiću.

Važna karakteristika programa je bliska saradnja između predškolskih ustanova i osnovnih škola. To olakšava prelazak u školu i pomaže da se izbegnu prekidi u obrazovnom putu.

Sva deca su obuhvaćena – i ona bez mesta u vrtiću

Sva deca, pa i ona koja ne pohađaju vrtić, učestvuju u pregledu za upis u školu. Ako se utvrdi da im je potrebna intenzivna jezička podrška, i ona pohađaju program u godini pre polaska u školu.



Ciljevi jezičke podrške

Cilj je da se poveća sigurnost u korišćenju jezika tako da deca:

- mogu lakše da prate nastavu,
- bolje razumeju zadatke,
- izraze svoje misli i komuniciraju sa drugima,
- aktivnije učestvuju u nastavi i školskom životu.

Rana jezička podrška može smanjiti prepreke u učenju, ojačati samopouzdanje i značajno poboljšati šanse za obrazovanje.

Jezička podrška postaje obavezna

Jezička podrška u godini pre polaska u školu trenutno se dodatno razvija u celoj pokrajini. Od školske 2027/28. ona postaje obavezna za svu decu kod koje se tokom pregleda za upis utvrdi potreba za podrškom. Do tada se učešće može preporučiti.

Ako je detetu potrebna dodatna podrška

Ako i posle jezičke podrške u godini pre upisa postoji značajna potreba za podrškom – npr. u jeziku ili opštem razvoju – dete može pohađati juniorsko odeljenje. U toj dodatnoj godini deca se intenzivno pripremaju za polazak u školu, odnosno za prvi razred i praćenje nastave u osnovnoj školi.

Ako su deca tek kratko vreme u Nemačkoj i nemaju ili imaju vrlo malo znanja nemačkog jezika, mogu učiti nemački u pripremnim odeljenjima (VKL).

Ako postoji manja potreba za podrškom, ona se može nastaviti kroz dodatne časove jezika u 1. i 2. razredu.

Kako roditelji mogu da pomognu?

Roditelji mogu podržati razvoj jezika svog deteta tako što će:

- omogućiti redovno pohađanje jezičke podrške,
- razgovarati sa detetom o sadržaju časova, ponavljati pesme i rime zajedno,
- ostati u kontaktu sa pedagozima i nastavnicima i postavljati pitanja po potrebi,
- kod kuće mnogo razgovarati, pevati i čitati na maternjem jeziku – i to pomaže u učenju nemačkog.



Dalje informacije o organizaciji

Detalje o organizaciji jezičke podrške (npr. mesto, vreme, uključene osobe) daju nadležna ustanova ili školska uprava.

Zajednički cilj: Jednake šanse za svu decu

Kroz sveobuhvatnu, dobro planiranu i kontinuiranu jezičku podršku, sva deca – bez obzira na poreklo ili individualne sposobnosti – dobijaju šansu za uspešan školski put i ravnopravno učešće u obrazovanju.

Zajedno pomažemo Vašem detetu da snažno započne školovanje!

APOYO LINGÜÍSTICO COMPLEMENTARIO DURANTE EL AÑO ANTERIOR ANTES DE LA ESCOLARIZACIÓN

(en el marco del programa SprachFit)

Para que todos los niños tengan un buen comienzo en la escuela, el estado de Baden-Württemberg desea brindarles el mejor apoyo posible. Es especialmente importante que hablen y comprendan bien el idioma alemán. Porque el idioma es la clave para aprender y participar activamente en la vida escolar.

El programa de apoyo lingüístico SprachFit se ha desarrollado para apoyar de forma específica el desarrollo lingüístico de los niños desde una edad lo más temprana posible. El objetivo es transmitir una mayor seguridad en el manejo del idioma alemán y, de este modo, facilitar mejores oportunidades educativas. Un componente central del programa es el apoyo lingüístico complementario durante el año anterior al inicio de la escolarización, dirigido a niños con necesidades especiales.

Así se detecta si un niño necesita apoyo lingüístico

Entre 12 y 24 meses antes del inicio de la escolarización, todos los niños se someten a un examen de escolarización (ESU) realizado por el departamento de sanidad. En el marco de este estudio se comprueba si existe una necesidad adicional de apoyo lingüístico. Si el departamento de sanidad determina que existe una necesidad intensiva de apoyo lingüístico, la dirección del colegio puede decidir que el niño asista a clases de apoyo lingüístico complementarias durante el año anterior al inicio de la escolarización.

Contenidos y condiciones marco del apoyo lingüístico complementario

El apoyo lingüístico complementario antes de la escolarización incluye:

- cuatro clases de 45 minutos de apoyo lingüístico a la semana durante el último año antes de la escolarización,
- apoyo en pequeños grupos de entre 4 y 12 niños,
- un enfoque integral: el lenguaje se fomenta en combinación con el movimiento, la música, las competencias socioemocionales y las primeras competencias matemáticas,
- el fomento del lenguaje puede tener lugar en la guardería o en la Grundschule,
- el fomento del lenguaje lo llevan a cabo profesores de la Grundschule cualificados, profesores de SprachFit o pedagogos especializados de la guardería.

Una característica fundamental es la estrecha colaboración entre las guarderías y las Grundschulen. Esto facilita la transición a la escuela y ayuda a evitar interrupciones en la trayectoria educativa.

Se tiene en cuenta a todos los niños, incluso sin plaza en la guardería

Todos los niños, incluso los que no asisten a la guardería, participan en el examen de escolarización del departamento de sanidad. Si se detecta una necesidad intensiva de apoyo lingüístico, también participarán en el programa de apoyo lingüístico durante el año anterior al inicio de la escolarización.



Objetivos del fomento del lenguaje

El objetivo es reforzar la seguridad lingüística para que los niños:

- puedan seguir mejor las clases,
- comprendan mejor las tareas,
- sean capaces de formular sus propios pensamientos y comunicarlos a los demás,
- participen más activamente en las clases y en la vida escolar.

El fomento temprano del lenguaje puede reducir posibles barreras de aprendizaje, reforzar la confianza en uno mismo y mejorar considerablemente las oportunidades educativas.

La enseñanza de idiomas pasa a ser obligatoria

Actualmente se está ampliando el apoyo lingüístico durante el año previo al inicio de la escolarización en todo el país. A partir del curso escolar 2027/28, será obligatoria para todos los niños a los que se les haya determinado una necesidad de apoyo lingüístico en el marco del examen de escolarización. Hasta entonces, se recomienda la participación.

Cuando los niños necesitan más apoyo

Si, tras el apoyo lingüístico recibido durante el año anterior al inicio de la escolarización, sigue existiendo una necesidad considerable de apoyo, por ejemplo, en el desarrollo lingüístico o general, el niño en edad escolar puede asistir a una Juniorklasse. En este año adicional en la Juniorklasse, los niños se preparan intensivamente para el inicio de la escuela y, por lo tanto, para el primer curso y las clases en la Grundschule.

Si los niños llevan muy poco tiempo en Alemania y no tienen conocimientos de alemán o estos son muy básicos, pueden aprender alemán en una clase preparatoria (VKL).

Si las necesidades de apoyo son menores, se puede continuar con el apoyo mediante clases adicionales de lengua en los cursos 1.º y 2.º.

¿Cómo pueden ayudar los padres?

Los padres pueden apoyar el desarrollo del lenguaje de sus hijos:

- facilitar una participación regular en el apoyo lingüístico,
- hablar con el niño sobre el contenido de las clases de apoyo lingüístico, repetir canciones y rimas juntos,
- mantener el contacto con los profesionales de la educación o los profesores y plantearles preguntas cuando sea necesario,
- hablar mucho con su hijo en su lengua materna en casa, cantar canciones y leer cuentos, ya que esto también favorece el aprendizaje del alemán.



Más información sobre el procedimiento

Los detalles sobre la organización del apoyo lingüístico (por ejemplo, lugar, horario, personas participantes) los facilita el centro correspondiente o la autoridad educativa.

El objetivo común: igualdad de oportunidades para todos los niños

Gracias a un apoyo lingüístico amplio, bien planificado y continuo, todos los niños, independientemente de su origen o condiciones individuales, tienen la oportunidad de disfrutar de una trayectoria escolar satisfactoria y de participar en la educación en igualdad de condiciones.

¡Juntos ayudaremos a su hijo a empezar con buen pie en la escuela!

OKULA BAŞLAMADAN ÖNCEKİ YIL TAMAMLAYICI DİL DESTEĞİ

(SprachFit programı kapsamında)

Tüm çocukların okula iyi bir başlangıç yapabilmesi için Baden-Württemberg eyaleti çocukları en iyi şekilde desteklemek istemektedir. Bu bağlamda çocukların Almancayı iyi konuşup anlayabilmeleri son derece önemlidir. Çünkü dil öğrenmenin ve okul hayatına aktif katılımın anahtarıdır.

Çocukları mümkün olan en erken yaşta amaca uygun olarak dilsel gelişimlerinde desteklemek için SprachFit dil destek programı geliştirilmiştir. Almancanın daha güvenli kullanılmasının öğretilmesi ve böylece daha iyi eğitim fırsatlarının sunulması amaçlanmaktadır. Özel desteğe gereksinimi olan çocuklar için okula başlamadan önceki yıl tamamlayıcı dil desteği programının temel bir bileşenidir.

Bir çocuğun dil desteğine ihtiyacı olup olmadığı nasıl anlaşılır?

Okula başlamadan 12 ila 24 ay önce tüm çocuklar için sağlık müdürlüğü tarafından okula kayıt muayenesi (ESU) gerçekleştirilir. Bu muayene kapsamında ek dil desteğine ihtiyaç olup olmadığı kontrol edilir. Sağlık müdürlüğü yoğun bir dil desteğinin gerekli olduğunu belirlerse, okul yönetimi çocuğun okul başlamadan önceki yıl tamamlayıcı dil desteği almasına karar verebilir.

Tamamlayıcı dil desteğinin içerikleri ve çerçeve koşulları

Okula başlamadan önce tamamlayıcı dil desteği şunları kapsar:

- okula başlamadan önceki yıl haftada her biri 45 dakikalık dört ders saatinden oluşan dil desteği
- 4 ila 12 yaş çocuklardan oluşan küçük gruplarda destek,
- bütünsel bir yaklaşım: hareket, müzik, duyuşal-sosyal ve ilk matematik becerileriyle kombinasyon halinde dil desteklenir,
- dil desteği anaokulunda veya ilkokulda verilebilir,
- dil desteği eğitimli ilkokul öğretmenleri, SprachFit öğretmenleri veya anaokulunun pedagoji uzmanları tarafından sağlanır.

Gündüz çocuk bakımevleri ve ilkokullar arasındaki yakın iş birliği öne çıkan bir özelliktir. Bu, okula geçişi kolaylaştırır ve eğitim sürecindeki kesintilerin önlenmesine yardımcı olur.

Anaokuluna gitmese de tüm çocuklar dikkate alınır

Anaokuluna gitmeyen çocuklar da sağlık müdürlüğünün okula kayıt muayenesine (ESU) katılırlar. Yoğun dil desteğine ihtiyaç olduğu belirlenirse, okula başlamadan önceki yıl tamamlayıcı dil desteğine de katılırlar.



Dil desteğinin hedefleri

Amaç, dili kullanma güvenliğini artırmak ve böylece çocukların

- dersi daha iyi takip edebilmelerini,
- görevleri daha kolay anlayabilmelerini,
- kendi fikirlerini formüle edip başkalarıyla iletişim kurabilmelerini,
- derse ve okul hayatına aktif olarak katılabilmelerini sağlamaktır.

Erken yaşta dil desteği muhtemel öğrenme engellerini azaltabilir, özgüveni güçlendirebilir ve eğitim fırsatlarını oldukça iyileştirebilir.

Dil desteği zorunlu oluyor

Okula başlamadan önceki yıl tamamlayıcı dil desteği halihazırda tüm eyalette yaygınlaşmaktadır. 2027/28 eğitim yılından itibaren okula kayıt muayenesi (ESU) kapsamında dil desteğine ihtiyacı olduğu belirlenen tüm çocuklar için zorunlu hale gelecektir. Bu tarihe kadar katılım tavsiye edilebilir.

Çocukların daha fazla desteğe ihtiyacı varsa

Okula başlamadan önceki yıl dil desteğinden sonra da önemli ölçüde desteğe ihtiyacı varsa, (örn. dilsel veya genel gelişim itibarıyla) okul çağındaki çocuk bir ilköğretim hazırlık

sınıfına gidebilir. İlkokul hazırlık sınıfındaki bu ilave yıl süresince çocuklar yoğun bir şekilde okula başlangıç ve bununla birlikte birinci sınıf ve ilkokulda ders için hazırlanır.

Çocuklar henüz kısa bir süreden beri Almanya'da yaşamışlarsa ve Almanca bilmiyorlarsa veya çok az biliyorlarsa, hazırlık sınıfında (VKL) Almanca öğrenebilirler.

Destek ihtiyacı az ise, 1. ve 2. sınıflarda ek dil destek dersleri ile destek sürdürülebilir.

Ebeveynler nasıl destek olabilir?

Ebeveynler çocuklarının dilsel gelişimini şu şekilde destekleyebilir:

- dil desteğine düzenli katılımı mümkün kılarak,
- çocukla dil desteği derslerinin içeriklerine dair konuşarak, şarkıları ve kafiyelemleri birlikte tekrarlayarak,
- pedagoji uzmanları veya öğretmenlerle iletişim halinde kalarak ve gerektiğinde soru sorarak,
- evde çocukla kendi anadilinde konuşarak, şarkı söyleyerek ve sesli okuma yaparak, bunlar da Almancanın öğrenilmesini desteklemektedir.



Süreçle ilgili daha ayrıntılı bilgi

Dil desteğinin organizasyonuna dair detaylar (örn. yer, zaman, katılımcılar) ilgili kuruluş veya eğitim dairesi tarafından sunulmaktadır.

Ortak hedef: Tüm çocuklar için eşit fırsatlar

Geniş kapsamlı, iyi planlanmış ve kesintisiz bir dil desteği sayesinde kökeninden ve bireysel koşullardan bağımsız olarak tüm çocuklar başarılı bir okul kariyeri ve eşit eğitim fırsatı yakalar.

Okula güçlü başlangıç yapması için çocuğunuza birlikte yardımcı oluyoruz!

ДОДАТКОВА МОВНА ПІДТРИМКА ЗА РІК ДО ЗАРАХУВАННЯ ДО ШКОЛИ

(у рамках програми SprachFit)

Для успішного початку навчання в школі влада землі Баден-Вюртемберг прагне надати всім дітям максимальну підтримку. Особливо важливо, щоб вони добре говорили німецькою мовою та розуміли її. Адже знання мови є запорукою успішного навчання та активної участі в шкільному житті.

Програму мовної підтримки SprachFit було розроблено для того, щоб якомога раніше надати дітям цілеспрямовану допомогу в розвитку мовних навичок. Мета програми — надати дітям відчуття впевненості у використанні німецької мови й розширити їхні можливості в навчанні. Основним компонентом програми є додаткова мовна підтримка за рік до зарахування до школи — для дітей, які потребують особливих заходів підтримки.

Визначення потреби дитини в мовній підтримці

За 12–24 місяці до зарахування до школи всі діти проходять Einschulungsuntersuchung (ESU, медичне обстеження перед зарахуванням до школи) в органі охорони здоров'я. За висновком цього обстеження визначається наявність потреби в додатковій мовній підтримці. Якщо орган охорони здоров'я вирішить, що дитина потребує інтенсивної мовної підтримки, керівництво школи може прийняти рішення щодо відвідування дитиною додаткових занять із розвитку мови протягом року перед зарахуванням до школи.

Зміст та основні умови додаткової мовної підтримки

Додаткова мовна підтримка перед зарахуванням до школи включає в себе наступне:

- чотири заняття по 45 хвилин із мовної підтримки на тиждень упродовж року до зарахування до школи;
- підтримка в невеликих групах по 4–12 дітей;
- комплексний підхід: вивчення мови поєднується з руховою активністю, музикою, розвитком емоційно-соціальних та початкових математичних навичок;
- надання мовної підтримки може здійснюватися на базі дитячого садка або початкової школи;
- мовна підтримка здійснюється кваліфікованими вчителями початкової школи, викладачами програми SprachFit або педагогічними фахівцями дитячого садка.

Ключовою особливістю є тісна співпраця між дитячими садками та початковими школами. Це полегшує перехід до школи та допомагає уникнути відставання в навчанні.

Увага приділяється всім дітям — навіть тим, які не відвідують дитячий садок

Усі діти, навіть ті, які не відвідують дитячий садок, перед початком навчання в школі проходять *Einschulungsuntersuchung* (медичне обстеження перед зарахуванням до школи) в органі охорони здоров'я. У разі виявлення потреби в інтенсивній мовній підтримці вони також відвідують заняття з мовної підтримки за рік до зарахування до школи.



Мета мовної підтримки

Метою є зміцнення впевненості у володінні мовою, щоб діти:

- краще розуміли матеріал на уроках;
- легше розуміли завдання;
- могли формулювати власні думки та спілкуватися з іншими;
- активніше проявляли себе на уроках та в шкільному житті.

Рання мовна підтримка може зменшити можливі перешкоди в навчанні, зміцнити впевненість у собі та значно поліпшити освітні можливості.

Мовна підтримка стає обов'язковою

Мовна підтримка за рік до зарахування до школи наразі продовжує впроваджуватися по всій країні. Починаючи з 2027/28 навчального року, вона стане обов'язковою для всіх дітей, у яких у ході *Einschulungsuntersuchung* (медичного обстеження перед зарахуванням до школи) буде виявлено потребу в мовній підтримці. До

того часу проходження програми мовної підтримки може носити виключно рекомендаційний характер.

Якщо діти все ще потребують додаткової підтримки

Якщо навіть після проходження мовної підтримки за рік до зарахування до школи все ще буде значна потреба в підтримці, наприклад, у мовленнєвому або загальному розвитку, дитина шкільного віку може відвідувати Juniorsklasse (молодший клас). Протягом цього додаткового року в молодшому класі діти інтенсивно готуються до початку навчання в школі, а саме до першого класу та занять у початковій школі.

Якщо діти перебувають у Німеччині недовго й не володіють німецькою мовою або володіють нею на мінімальному рівні, вони можуть вивчати німецьку мову в Vorbereitungsklasse (VKL) (підготовчому класі).

У разі незначної потреби в мовній підтримці її надання може бути продовжено в рамках додаткових занять у 1 і 2 класах.

Як батьки можуть підтримати свою дитину?

Батьки можуть сприяти мовному розвитку своєї дитини в такий спосіб:

- забезпечувати регулярне відвідування занять із мовної підтримки;
- обговорювати з дитиною зміст занять із мовного розвитку, разом повторювати пісні та вірші;
- підтримувати контакт із педагогічними фахівцями або вчителями та за потреби ставити запитання;
- вдома багато розмовляти з дитиною рідною мовою, співати та читати вголос — це також сприяє вивченню німецької мови.



Додаткова інформація про хід занять

Детальну інформацію щодо організації мовної підтримки (наприклад, місце, час, залучених осіб) надає відповідний заклад або управління освіти.

Спільна мета: однакові можливості для всіх дітей

Завдяки комплексній, добре спланованій та послідовній мовній підтримці всі діти, незалежно від походження та індивідуальних обставин, отримують шанс на успішне шкільне навчання та рівноправну участь в освітньому процесі.

Спільними зусиллями ми допоможемо вашій дитині успішно розпочати навчання в школі!

Erklärvideos in vielen Sprachen



Video shpjeguese në shumë gjuhë



مقاطع فيديو توضيحية بالعديد من اللغات



Разяснителни видеа на много езици



Explainer videos in many languages



فیلم های تشریحی به زبان های مختلف



Vidéos explicatives en plusieurs langues



Video esplicativi in molte lingue



Videoclipuri explicative îno multimer de limbi straine



Informativni video-materijali na više jezika



Vídeos explicativos en varios idiomas



Birçok dilde açıklayıcı videolar



Пояснювальні відео багатьма мовами



Kontakt

Gemeinnützige Elternstiftung

Baden-Württemberg

Silberburgstr. 158

70178 Stuttgart

Tel.: 0711 - 2734 150

info@elternstiftung.de

www.elternstiftung.de

www.wegweiser-bw.de

Stand

Dezember 2025 | 1. Auflage



Linkübersicht der Elternstiftung auf Allmylinks

